

ZOMBOR és VIDÉKE

POLITIKAI LAP.

Hirdetéseknél két hasábos petit sora 16 fill., többszöri beiktatással megfelelő engedmény. Nyitlir sora 30 fillér.

Kiadó-laptulajdonos: OBLÁT KÁROLY.

Egész évre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 3 kor. Megjelenik vasárnap és esztörtökön.

A „Zombor és Vidéke“ kiadó-hivatala tisztelettel kéri előfizetőit, hogy az előfizetések megújítása iránt az illető postahivataloknál annál is inkább mielőbb intézkedni sziveskedjenek, hogy a lap szétküldésében fönnakadás ne történjék.

Karácsony.

Üdvözlég, Karácsony, szeretet ünnepe. Teljék meg fényeddel a szív, a lélek, hogy gyarló mivoltunkból kivetkőzve szent áhitat tölüljön ajkunkra. Szüneteljen az örökös civódás, rakjuk le a létért való küzdelem fegyvereit erre a rövid időre s barát a barátal, testvér a testvérral egyesülve dicsőítse a magasztos isteni kegyet. Lebegjen mindenki lelki szeme előtt a legtökéletesebb ember menyei alak, a ki születésével kiemelte az emberiséget a bűn hinárjából és vérével megváltá az örök életnek, a menyei üdvösségnek.

Az ő tanítása, az ő eszményisége szálljon meg bennünket, hogy kövessük az igaz utat, mely a helyes, a boldog élethez vezet még a bűnt is. Kövessük igéit, melyek megtisztítanak minden önző érzelmtől és teljes megelégedést nyújtanak.

Ilyenkor, mikor Karácsony anyaga az ő csillogó, vakító díszében leszáll hozzánk a földre, hogy békét, nyugodalmat terítsen reá, — a hosszú, áldatlan küzdelmek után oly jól esik, magunkba merülni és elmélkednünk az örök igazságról, az égi szeretetről. Szinte felüdülnünk a karácsonyfa lobogó lángjai alatt s a megfakult lélek is föleged és gyermeki kedélyvel örvendezik e szent napnak, a mely arra emlékteti az embereket, hogy az isteni gondviselés fölöttünk lebeg örökké és hogy senkinek sem szabad attól hideg közönytől elfordulnia. Hiszen oly bolydogító tudat érezni, meggyőződéssel élni a felől, hogy fölöttünk egy láthatatlan, isteni kéz intézi a világ sorát,

a kinek csak kedve telik az emberiségben, a ki még az árvát, a védtelent sem hagyja el, atyja és jóakarója mindenkinek, a ki jótéteményeit jóval fizeti meg és a rosszt — meg tud bocátani. Kell-e annát megnyugtatóbb érzelem, hogy senki sem él hiába, hogy a becsületesmunka a halállal nem vész kődbe, nem foszlik el, hanem onafönn számon kéri a Mindenség Ura és részt ad neki a zavartalan, vég nélküli boldogsághól, a melyért egy tövissekel behintelt hosszú utat kellett megtennie.

Gondolkodjunk, melyedjünk el a teremés alakulásába, az élet törvényeibe és leomlik, összeroppan az átheizmus sötét, vigasztalan, rozoga épülete. Mert a legnagyobb bünt követi el, a ki megfosztja az emberiséget hitétől, reményességétől, ne vegyünk el tőle a melengető, éltel adó napot, a melynek világában megfürdik elcsigázott lelke, hogy megtisztulva, a hit fegyvereivel újra a küzdelembe álljon. A földön csak úgy lehet testvériség, szabadság, ha cselekedeteiket saját magunk mérlegeljük a hit törvényei szerint.

Azért légy üdvöz, szeretet ünnepe, szent Karácsony! Zománczoddal vond be lelkünket, üzd el körülünk a tunya éjszakát és szórjad el fényed palotába, kunyhóba egyaránt! Csillítsad el a panaszzót, a jajkiállást adj enyhülést és vigaszt! Ne érezze senki, ne nehezüljön senkire aza fá jó tudat, hogy az ő sorsa mostohább másokénál, tűnjön el egy napra minden fájdalom, hogy zavartalan harmonia boruljon a világra; hogy boldogság, megelégedettség derüljön mindenfele.

Röppenjen el mindenkinek ajkáról egy-egy hálaadó fohász a királyok királyához, a ki elküldé az emberiségnek az örök eszményiséget: a Megváltót. E szent napon született ő; nem biborban, aranyban, hanem egyszerű jászolban és onnan indult az eszme megjárni világutját.

Legyen ez ünnep az eszményiség ünnepe, a mely legtökéletesebb formá-

ban, a Megváltóban jutott kifejezésre, a kit e szent napon küldött le a földre az Örökkévaló, hogy a népek szívébe szeretet és hitet hintsen.

Üdvöz légy, Karácsony!

A tisztelt olvasóközönséghez.

Midőn lapunk XXIII-ik évfolyamába lép, kedves kötelességünknek tartjuk, e helyen olvasóközönségünknek hálás köszönetünket szives pártfogásért tolmácsolni. Egy vidéki politikai lap életében, mely független irányát soha fel nem adta; ez a hosszú idő a létjogosultságnak igazi próbaköve. Ez idő alatt hány lap keletkezett és rövid pályafutás után hány bukott el, mert nem volt képes lépést tartani a művelt közönség partatlan igazságérzetével, szóval nem bírta betölteni azt a journalisztikai hivatást, mit a mai tisztult világnézet, a kor igényei egy politikai laptól méltán elvárhat.

Hogy kötelességünket hiven teljesítettük, azt lapunk 22 évi fennállása igazolja. S most, midőn a XXIII-ik évfolyamba átléptünk, velünk viszzük azt a partatlan álláspontunkat, szeretetteljes érzelmtünket, a mi táborunk, kedves olvasó közönségünk iránt, kérévén őket, hogy legyenek továbbra is lapunk támogatói és pártfogói, mi e helyett mindenkor igaz ügytük szószólói és harcolói maradunk. Közgazdaságot, ipart, kereskedelmet, közoktatást tehetségünk szerint egyenlő mértékben fogjuk ezentul is támogatni.

Ezek felsorolása után kedves kötelességünk t. olvasóinkat arról értesíteni, hogy jelen számmal lapunk szellemi vezetésében változás áll be. Eddigi szerkesztőnk dr. Donoszlóvits Vilmos és a lap kiadó-tulajdonos Oblát Károly között politikai differenciák merültek fel, a miért is a lap szellemi részeért Oblát

FERENCZ JÓZSEF KESERÜVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES IZÜ-TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

Károly, a laptulajdonos fogja ideiglenesen a felelősséget elvállalni és mint felelős szerkesztő ideiglenesen működni. Lapunk irányá ezentul is **pártoktól függetlenül** fogja journalistikai kötelességét **szabad-elvű irányban** teljesíteni. *Nem áll semmiféle párt szolgálatában sem;* azonban hű istápolója, üznetlen harczosa fog maradni ép úgy mint Széll kormánya alatt, a mostani gróf Tisza István kormányzása alatt is, *a hamisítatlan, megalkuvást nem ismerő, magyar nemzeti szabadelvűségnek, — mely vívmányával nem egyszer szorította ki közéletünkben a retrográd és reakció áramlatokat, —* leszünk szerény tehetségünkkel harczoló közatonái mindaddig, míg az ország sorsát jelenleg vezető kormányférfiak a kormány programban hirdetett **igazi szabadelvűség, nemzet boldogító ösvényéről le nem térnek!** Ez hitvallásunk, ezért fogunk küzdeni!!

De hangsúlyozzuk különösen azt, hogy **minden panaszt, legyen az bárki ellen, — ha igazságos —** szívesen meghallgatjuk és **hasábjainkban szellőztetjük.**

Midőn t. olvasóinkat lapunk jövő irányával és tendenciájával, valamint a személyi változással megismertettük, arra kérjük, hogy b. pártfogásukkal ezentul is támogatni és magyar nemzeti küzdelmünkben melénk állani kegyeskedjenek.

Kérjük egyttal igen tisztelt helyi és vidéki munkatársainkat, hogy fent jelzett törekvéseinkben becses közreműködésükkel a jövőben is támogatni méltóztatassanak.

Hazafias üdvözléssel

a „Zombor és Vidéke“ szerkesztősege.

Vármegyei közgyűlés.

Bács-Bodrog vármegye egyetemét képező törvényhatósági bizottsága f. évi december hó 22. napján tartotta meg az évi utolsó évnegyedes közgyűlését, a vármegyei bizottsági tagok igen nagyszámú részvételével mellet.

Latinovits Pál főispán pont 9 órakor lépett a terembe, szívélyes szavakkal üdvözöltő a szép számban megjelent bizottsági tagokat, megköszönve nekik, hogy a vármegyei közügyek iránt oly melegen érdeklődnek, az ülést megnyitottak nyilvánították ki, s a jegyzőkönyv vezetésével ifj. Vojnits István vármegyei főjegyzőt, a felszólalmi óhajtok felhívásánál Lederer Pál lb. főjegyzőt, az ügyészi teendőket ellátásával pedig dr. Csernyus Pál tb. főügyészt bízta meg.

Napirend előtt az elnökök főispán székéből felemelkedve, mit a bizottsági tagok is követek, igen meleg érzelmeiktől áthatott szép beszédben emlékezett meg

József főherceget s családját a napokban ért súlyos csapásról, mely megfosztotta őket örökre szeretett leányuktól. Beszéde végén indítványozta, mi szerint a törvényhatósági bizottság József főhercegre részvét feliratot intézzen, melyet a bizottság egyhangulag elfogadott.

Ezután megkezdődött a hosszú tárgysorozat letárgyalása. Első pontja az alispáni jelentés volt a közügyek állapotáról, melyet a közgyűlés minden hozzászólás nélkül tudomásul vett.

A hosszú tárgysorozat mind egyes pontjára tér szűke miatt ki nem terjeszkedhetünk, de a leglényegesebb pár ügyről kötelességünk megemlíteni, mert különbözők egyike olyan természetű, melyet külön ki nem emelni hálátlanság lenne, s ez nem más mint Latinovits Pál főispán átírata, a községi alkalmazottak nyugdíj-intézményének létesítése céljából alkotandó szabályrendelet és ezzel kapcsolatban egynémely szabályrendelet módosítása tárgyában.

Magát az átiratot, melyet a törvényhatósági bizottság egyhangulag nagy lelkesedéssel magáévá tett, ezuttal bővebben nem méltathatjuk, de egyet azonban ki kell emelnünk, hogy vármegyénk főispánja ezen ténykedésénél hervadhatlan báberainak számát ismét szaporította s megmutatta atyai gondoskodását a sors azon igen nagyszámú mostoha gyermeke irányában, kiknek az életben örökös gondnal kellett küzdelniük, mert elhalálozásuk esetén családjukat a nyomor, kétségbeesés s koldulásnak tették ki. Ők tudják legjobban, mit jelent azon cselekedet, melyet főispánunk ezen ténykedésével érdekében tett. Mi a közvélemény, de azt hiszem az ő nevükben is mondhatjuk: Aldja meg érte az Isten!!

Névszerinti szavazással döntött a törvényhatósági bizottság, a vármegye alispánjának és az arvaszéki elnöknek előterjesztése felett a vármegye által kezelt alapok pénzkészleteinek és a gyámpénztári kezelésben máskép nem gyümöleszethető pénzeknek az 1904. évben mely pénzünté-teknel leendő elhelyezése iránt, — melynél az állandó választmányi határozata fogadtatott el egyhangulag.

Végül még mint egyik nevezetes pontját a közgyűlésnek megemlíttük, az üresedésben levő főügyészi állásnak betöltését. A candidáló bizottság Dr. Mikoszeits Kanút zentai főszolgabíró jelölté, kit a közgyűlés egyhangulag igen nagy lelkesedéssel választott meg, ki a hivatalos tiszti esküt, a közgyűlés színe előtt nyomban le is tette, mely után a főispán igen szép szavakkal üdvözölte vármegyénknek ezen mindenki által igen tisztelt és nagyrabecsült — lelkiismeretes, pontos s kötelességet minden állásokon hűen teljesítő most már oszlopos főtisztviselőjét. Meghatottan s igen szép beszédben köszönt meg a főispán s a törvényhatósági bizottságnak megválasztását. Mi is a legmelegebben üdvözöljük ez új állásában.

Hirek.

* **Tisztelt előfizetőknek, munkatársainknak és jóakaróinknak boldog ünnepeket kívánunk.**

* **Személyi hír.** Báró Vojnits István országgyűlési képviselő, a szabadelvű

párt alelnöke hétfőn és kedden városunkban tartózkodott és mint a vármegyei állandó választmány és törvényhatósági bizottság tagja, részt vett az állandó választmányi ülésen és a vármegyei közgyűlésen. Tiszteletére Szemző István hétfőn ebédet adott.

* **Főispáni kinevezések.** Latinovits Pál főispán törvényhadi jogánál fogva dr. Késmárky Józsefet lb. arvaszéki elnöké, dr. Sarkány János állatorvost lb. főorvossá nevezte ki.

* **Magyar nőegyleti bál.** A zombori jótékony magyar nőegylet a napokban tartott választmányi ülésen elhatározta, hogy a jövő évi január hó 16-án saját pénztára javára nagyszabású bált rendez.

* **Küldöttség a főispánnál.** Kula és Verbász községek legutóbb nagy lelkesedéssel határozta el a villamos világítás bevezetését. A községek képviselő-testületei elfogadták az eszmét és a hozott határozatokat beterveztették a vármegyének jóváhagyását végett. Vasárnap ugyan csak ez ügyben egy nagyszámú tagokból álló deputáció tisztelgette Latinovits Pál főispánál, hogy őt arra kérjék, miszerint a szőnyegen fekvő ügyet támogatásában részesítsen. A küldöttség szónokája Lederer Gusztáv kir. ítélőtáblai bíró volt. A felhozott érvek meggyőzték főispánunkat arról, hogy tényleg hatalmas előnyökkel biztosítana a villamos világítás behozatala, adott válaszában mindenekelőtt is örömmel üdvözölte az eszmét és megígérte, hogy a mennyire csak tellik, a legmesszebbmenő támogatásban fogja részesíteni a kérényező községeket. A küldöttség lelkes éljenzéssel köszöntte meg a választ s a legszebb reményével eltelve, utazott vissza megvinni a jó hír.

* **A szinügyi bizottság határozata.** Városunk szinügyi bizottsága legutóbb tartott ülésén azt a határozatot hozta: hogy az igazgató utasítással arra, hogy amennyiben valamelyik előadtni szándékolt darab oly természetű, hogy csiklandós jellegével fogva a fiatal leányok erkölcsi érzékét sértheti, ezt a darab jelleget feltüntető kifejezés mellett zárjelben P. betűvel jelölje meg, mely intézkedésről a közönség a hírlapok útján alkalmazkodás végett értesítetik.

* **Gozsdu Elek Szabad Lyceumi előadása.** „Tanulások Ruskin neveltetéséből“ cz. alatt kiválóan érdekes és értékes előzetet nyújtott előadó, a distingvált, nagyszámú közönségnek, mely a város háza nagyszerűen betöltötte. Az megszokott öleletes, eleven és megkapó modorában fejtegette Ruskin neveltetését. Kiválóan a művelt embernek ama meghatározásából, hogy valamely ember műveltségét három tényező határozza meg: mennyire tud boldoggá lenni, mennyi tetterőt fejt ki és mennyi jót képes tenni; az elsővel foglalkozott részletesen. Mert Ruskin szerint a boldoggá levés és annak akarása tényleg ismeret, melyet el lehet sajátítani. A boldogság alapanyagát az esztétikai érzelmek képezik, mennyire képes az ember az önzetlen szemléletre. Es a Ruskin ifjúságából vett gyönyörű példákkal mutatta be, mint nevelték erre szülei, mint tanították a természet önzetlen szemléletére, mint szoktatták arra, hogy egy növényben szebb a virág a

A egkiválóbb tanúk és orvosoktól mint határozottan: **tüdőbetegségeknel, légzőszervek hurutos bajainál** úgy mint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza után** ajánlatik.

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt gyermekek is szeretik. A gyógyszerárban üvegeinkint 4. — kor-ért kapható. — Figyeljünk, hogy mindeu líveg alantl cizgeggel legyen ellátva.

F. Hoffmann-La Roche & Co vegyészeti gyár Basel Svázej.

Sirolin

gyümölcsnél, hogy nem a virág a gyümölcs kedvéért, hanem a virág azért van a gyümölcs, hogy előbb a virágot szemlélhessük. — Azután áttért az olvasmányokra, mert Ruskin szerint a szellemi művek vagy órákra, vagy időre vonatkoznak (a Gothe Zeit és Weltliteratur-ja). Aesthetikai írásokunk és így boldogságunk fejlesztésére, csak az örök időkre szóló klasszikus olvasmányok szolgálnak, és Ruskin kora ifjúságától kezdve csak ilyenekkel foglalkozott. Jó olvasmányokkal és a természet szépségeinek önzetlen szemléletével kifejlesztett aesthetikai érzelmek az emberi léleknek boldogságot eredményeznek. — Ime amaz igen élvezetes előadás vázlatja, melyel az előadó a közönség igaz hálóját érdemelte ki. (K. D. dr.)

* **Szilveszter estély.** A zombori Kaszinó-Egyület Dalárda 1903. évi december hó 31-én Szilveszter estéjén a polgári kaszinó-egyesület termeiben tartja az idei IV. alapszabályszerű tombolajátékkal egybekötött Dal- és Táncestélyét melyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívja.

* **Vizmizéria.** Több mint 3 év óta fúrat a város a honvéd kaszárnya mellett egy artézi kutat. A környékbeli lakosság messziútra várta a vizet, most hogy végre-valahára vizünk volna, nem lehet a kutat megközelíteni, mert körülötte sártenger és torony magasságu honok buzákk vannak. Ez utóbbi eltávolításáért eszedezünk.

* **Öngyilkos Vojnic.** A fővárosi lapok egy öngyilkosságról adnak hírt, a melyet Vojnic Elemér huszárhadnagy követett el a budapesti József főherceg szállóiban. A bajsai Vojnic család szabadkai tagjai azonban egyelőre nem tudnak felvilágosítást adni az életunt fiatal tisztról. A bajsai Vojnic családnak ugyan is két Elemér keresztnevű tagja van. Az egyik az ómorovicsai, a ki Vojnich Dávidnak unokája, a másik pedig a Szántóván lakó Vojnic Illésnek fia, Vojnic Dániel bajai apátplébános unokaöccse. Előbbi most is ott van viruló egészségben Szabadkán, utóbbinak hollétérel felvilágosítást kapni, — bár az öngyilkos hadnagyról azt állítatják, hogy pécsi lakos volt.

Lapunk legközelebbi száma, az ünnepek miatt, csütörtökön f. hó 31-én fog megjelenni.

* **Hirlapárverés.** A zombori magyar olvasó körben az ujságok f. hó 26-án (karácsony másodnapján) d. u. 5 órakor fognak elárvereztetni.

* **Színészet Zentán.** Kúnhegyi Miklós szintársulata mult vasárnap kezdte meg Zentán színi szezóját. Előadták a Katalin operett, melyet a Himnus előzött meg és Orbán Károly zentai jeles tollú költő által írt Prologus.

* **Új vashid a Tiszán.** Fontos és nagy horderejű terv közeledik most a megvalósulás felé. Ez a terv pedig: egy vashid építése a Tiszán O-Kanizsa meg Török-Kanizsa közt. Nem kell bővebben megindokolni, milyen fontos ipari, kereskedelmi és közgazdasági jelentősége van ennek a tervnek, amely ha megvalósul, a bicskai és torontáli partok közötti és már most is élénk forgalmat jelentékenyen növeli. O. és Török-Kanizsa közt a forgalmat ez időszerint egy hajóhid bonyolítja le; ezen alul nincs is több híd a Tiszán, amióta a zentai rozoga fahid har-

madfőlévvel ezelőtt leszakadt. A zentaiak tervbe vették ugyan egy vashid létesítését, de amennyiben az építési költségek fedezését kizárólag az államtól várták és ez most az államnak még kevésbé áll módjában, mint bármikor, a zentai vashid terve egyelőre még mindig a jövőben kérik. A kanizsai vashid tervének keresztülvitelében a finansziális kérdés megoldását — az eddigi készüldések szerint — nem tennék az állam segítségétől függővé, hanem arra vállalkozó bankok és pénzszervezetek kölcsönét vennék igénybe esetleg oly módon, hogy a hidván jövedelméből törlesztődnek a befektetett tőke és kamatai. A tervnek egyelőre még nincs hivatalos jellege, de azért már a legkomolyabban folynak az előtervezések, a költségvetés és terv vázlat készen van. Az elmúlt napokban több tekintélyes ókanizsai polgár kereste fel ebben az ügyben a kereskedelmi minisztert és egyuttal több gyárral és bankkal megbeszélést a tervet. Mihelyt a terv finanszirozása ilyen módon megbeszélte, hivatalos után is megkezdődnek az előkészítő munkálatok. Az a vélemény, hogy az új tiszai vashid építése már a következő évben kezdetét veheti. Így szóla mi értesülésünk, így írnak a torontáli hírlapok is, — de mi mégis azt hisszük, hogy ha vashid épül a Tiszán, ugy az csakis Zentán lehet. Az előmunkálatok itt már annyira előre haladtak, hogy alig hihető, hogy a sok deputációzás és fáradozás, pusztán „igéretnél” egyéb eredménynyel ne végződné.

* **Színház.** Gyermekek előadás a színházban. A szülőknek eddig mindig nagy gondját képezte, hogy a gyermekeket hová küldjék, a míg a karácsonyfát felállítják. Balla igazgató ezért renndezi csütörtök délután 3¹/₂ órakor a gyermekeknek való előadást, hogy addig a gyermekek a színházban szórakozzanak. Szinre kerül egy igen mulattató látványos tündérrege a „Babszem Jankó” a czimszerepben Petyerdt Etussal. Jégtek ez előadásra leszállított áron válthatók.

* **Jubileum.** Vukicsévits Gy. Miklós, a zombori gör. kel. tanítóképezde érdem-dus volt igazgatója f. hó 31-én tölti be működésének 50-ik évfordulóját. Ez alkalomból az intézet tanári kara és növendékei szép ünnepélyt rendeznek az általán nagyra-csült jubiláns tiszteletére.

* **Ág. ev. isteni tisztelet.** A zombori ág. ev. hívők részére az imaházban f. hó 26-án d. e. 9 órakor urvacsorával egybekötött isteni tisztelet lesz.

* **Ünnepi előadások.** Karácsonyi ünnepekre az idei évad legnagyobb sikerű darabjait tűzte ki az igazgatóság. Pénteken d. u. „Nőemancipáció” este — páratlan berletben „Bob herceg” — nagy operette; — szombaton délután — „Bajusz” operette, Lévy Margit, Balla Kálmán-nal a főszerepekben — este páros berletben „Drótostót” nagy operette — vasárnap d. u. „Gyurkovits lányok” Herceg F. életképe, Balla Kálmán, Petyerdt Etus, Tarján Irma és Tihanyi Miklós-sal, — este Lukácsy Nándor régi jó népsziműve „Veres hajó” kerül szinre czimszerepben Balla Csik Irénnel.

* **A nemzetközi tüzoltó-szövetség** congresszusi bizottság taggá választotta Tranger Károly szöntai tanítót, derék munkatársunkat.

* **Meghívó I** A Hódási Tiszviselő Otthon. 1903. december 31-én dalárdájá-

nak közreműködésével Sylvester estélyt rendez. Kezdeté este 8 órakor. Belépő díj nincs. „Az álarcos bál január 9-én lesz.”

* **A pálinka.** Milkovics Mihályné közismert alakja volt Bajmok pálinkaméreseinek. Zsiros Mariczának ösmerte minden korezmajáró. Zsiros Maricza arról is nevezetes volt, hogy illuminált állapotban az anyaföldet, illetve a kővezetet csokolgatta. Szombaton aztán megunta a sok ivást, ami nélkül pedig élni nem tudott. Leitta magát Lutz János vendéglőjében és beugrott a kutba. Mire észrevették, belehalt.

* **Névmagyarosító mozgalom.** Baján megindult névmagyarosító mozgalom irányítására husz tagú bizottság alakult, amely az ez ügyben történeteket tudományt vette. E szerint Erdélyi Gyula főjegyző megszerveztette azon okmányimutakat, amelyekre a felterjesztések érdekében szükség lesz, Mayer Károly járásbíró pedig azok sokszorosítását vállalta el. A városi anyakönyvvezetők az ezen czéliből kiadandó okmányok után nekik járó díjakról teljesen lemondtak, a két protestáns egyház lelkesze és az izr. rabbi a szegényebb hitsoros-taktól nem kívánom kiállítás díjat, a róm. kath. apát plébános úr szintén megígérte, hogy a teljesen szegény hívőktől nem fog kiállítás díjat követelni. Örömmel vette tudomásul a bizottság, hogy Drescher Lajos 50 K-t, Al-laga Ottó pedig 10 K-t ajánlott fel a szegényebb sorsuak költségeinek fedezésére.

(Mindenki zivesen díszli lakását szerelte nagybuzabáru fényképeivel. Ez a legalkalmasabb s legelőbb alkalmi meglepetés, vagy karácsonyi ajándék. Örömet fogadjá bárki az ilyen meglepetést akkor is, ha kedves halottait örökíti meg a nagybuzabáru fénykép. Kit csak egy parányi fénykép is emlékeztet kedves halottaira, ne mulassza el azt nagyanit.)

Schön Adolf könyvkereskedése 7 koronáért vállal ily nagytárasokat igen szép bronz-üzst kivitelben passepartouttal együtt.

SZERKESZTŐI ÜZENET.

Lapunk zártakor vesszük észre, hogy mai vezércikkünk azonos egy másik helybeli lapval; ez onnan ered, hogy a czikk valószínűleg egy forrásból van. Különböen utána járunk a dolognak.

(A gyomor többi szerveinkkel szemben mintegy szállító szolgálatot tesz, midőn a tápanyagokból a legfontosabb táprészeket kiválasztja és az erővesztés pótására rendelkezésre bocsátja. Mint minden szerv, ugy a gyomor is felmondja néha a szolgálatot; felháborodik, haugy vagy beteg lesz, miáltal kényszerit valamiképp pótolni a gyomor munkaképességét. A S o m a t o s e-ben oly szerünk van, mely képes a gyomrot munkájától megkímélni, a mennyiben a test felépítéséhez és fenntartásához szükséges fehérsnyt már kész állapotban tartalmazza u. i. oly alakban, melyben egyenesen a test nedve által vétetik fel. A S o m a t o s e 90% felül, tehát meglehetően nagy mennyiségben tartalmaz könnyen emészthető fehérsnyt, miáltal a gyengyült szervezet erősítésére tömény és emésztett állapotban szolgáltatja mindazt, mit a gyomor csak nehéz munka árán képes a táprszerekből kiválasztani és könnyen felszívódóvá tenni. Klinikailag bebizonyították, hogy a S o m a t o s e már néhány napi

Törlesztéses pénzkölcsön

Kamatozó kölcsön 10 évre 5%, 5¹/₂%,

4¹/₂%, 4¹/₂% os kamatra megfelelő lökelörlesztéssel 10 évtől 50 évig terjedő visszafizetés mellett földbirtokra és városi szolid házakra minden előleges költség nélkül gyorsan kapható **Halmi Mór** (örv. bejegyzelt) „Bank és jelzálog-kölcsön-üzletében” Szeged, Tisza Lajos-körút 27.

Megbízható szolid ügynőkök alkalmazatnak.

használat után az étvágyat és emésztést fokozza annyira, hogy a beteg rövid időn belül visszatért a rendes ételekhez.

(**A csusz és köszvényes** betegek a szerek sok fajtáját alkalmazzák anélkül, hogy orvos tanácsához folyamodnának. Köztudomású, hogy a Zoltán-féle csusz és köszvény elleni kenőcsben orvosok és betegek oly kipróbált szert ismernek, melytől még azok is, kik 15-20 év óta szenvedtek s furdókat és különféle szereket használtak eredménytelenül már néhányszori bedörzsölés után meggyógyultak. Ezt bizonyítják számtalan köszönő levél és azon hiteles orvosi nyilatkozatok, melyek a fővárosi, vidéki és külföldi kórházakban folytatott kísérletekről és azok eredményeiről állítottak ki Zoltán Béla budapesti gyógyszerész részére, kinél e szer üvegenként 2 koronáért kapható.

(**Külföldi utazás mint újévi ajándék.** Az utazás nemes szórakozás, mindvégig a gazdag emberek kiváltsága maradt volna, ha az idegenforgalmi vállalat meg nem csinálja „Utazási Sorsjáték” tervezetét. Ez intézet módot akarván nyújtani arra, hogy az utazás gyönyörűségében mindenki részesülhessen, százezer egyenként 2 koronás sorsjegyet bocsájtott forgalomba. A főnyeremény ingyenes utazás a föld körül, a mely mellett számos egyéb értékes nyeremények is vannak, mint hosszabb, teljes ellátással kapcsolatos külföldi utazások. előkelő furdókön való nyaralás teljes költségei és hasonlók. Az utazási sorsjegy, a mely városunkban is a nagyobb dohányüzemekben kapható, különösen alkalmas újévi ajándékoknak, mert az ajándékozónak igen kevésbé kerül, de a megajándékozottnak az előnyös tervezetnél fogva nagy örömet és boldogságot hozhat. Részletes tervezetet bárkinek készséggel küld a központi menetjegyiroda (Budapest, Vigadó-tér 1.)

Városi közgyűlés.

Zombor sz. kir. város törvényhatósági bizottsága 1903. évi december hó 30-án (szerdán) délelőtt 10 órakor a városháza nagyteremben rendkívüli közgyűlést tart.

Ezen közgyűlés tárgyai:

1. A m. kir. Belügyminiszernek leirata a régi lakatnya átalakításának jóváhagyása tárgyában.
2. Vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszteri intézmény, melylyel a Falcione Gyula-féle ösztöndíjnak Balassa György részére történt adományozását jóváhagyja.
3. A városi igazoló választmány jelentése a folyó évi december hó 10-én megtartott városi bizottsági tagok választása tárgyában.
4. A közigazgatási bizottság kilépő öt tagjának megválasztása.
5. Az igazoló választmány tagjainak megválasztása.
6. A számonkérőszék tagjainak megválasztása.
7. A felső kereskedelmi iskola felügyelő bizottságának megalakítása.
8. A borellenőrző bizottság megalakítása.
9. Az állításkötelesek puhatól bizottságának megválasztása.
10. Sopron vármegye közönségének átirata a vármegyei gazdasági egyesületek portómentessége s alkalmazottai részére vasuti kedvezményes jegy megadása iránt a m. kir. kereskedelmi miniszterhez intézett felirataik pártolása iránt.
11. Baranyavármegye közönségének átirata a szegődményes (conventio) cseledek lakásairól hozott szabályrendelethez hasonló szabályrendelet alkotása tárgyában.
12. Tolna vármegye közönségének átirata az országyűlés mindkét ház tagjainak megvesztegetése miatt a m. kir. igaz-

ságügyminiszterhez intézett feliratuk pártolása iránt.

13. A városi tanács bejelentése mely szerint a nyomdai munkákat 1904. évre biztosította.

14. Balla Kálmán szűnigazgató kérelme 2000 korona segély kiutalványozása iránt.

15. Jámbor János és társai zombori bérkocsisok kérvénye a bérkocsis szabályrendelet 2. §-ának módosítása iránt.

16. Özv. Scherkó Mártonné kérvénye néhai férje Scherkó Márton volt városi kocsis elhalálása alkalmából temetkezési átalány, özvegyi nyugdíj és gyermek nevelési pótlék folyósítása iránt.

Zombor, 1903. évi december hó 22-én.

Színház.

Szigeti bohóságát a Nőemancipációt adták szombaton elég jó előadásban. A darab tényleg a legalsóbb komikumon alapuló bohóság ropogós magyar zenével keverve, melyből csak igazán elsőrendű művészek bírnak valami élvezetesebb teremtani. A fő szerepet Lévy játszta elég elevenséggel és igyekezettel, de láttunk Zomborban ennél jobb Flórárt is. A nyápiczkodó Arpádott Szénássy adta, teljesen egyéni felfogásban és ügyesen. Egyszer sem esett ki abból a felvett alakoskodásból, annak a pipogya gyerekeknek szerepéből, kinek „zuckerbäckerei” kell és ki a nagybátyja bajszától is fél. Eredeti és minden tekintetben bohózatai alak volt Virágh furvezérlajnantja, kinek maszkját bámulatos ügyességgel tette neveltségessé. A vasosabb komikum erejével hatott Tihanyi M. huszárja és Kantay Fruzinája. A többi szereplő is megfelelő volt.

Vasárnap este Szénássy jutalomjátékaként az „Éjjeli menedék hely” volt műsoron harmadszor, sajnos üres ház előtt, bár az előadás felülmúlta a már előbbieket is. A jutalmazott — kit tényleg tisztelői is emléktárggyal jutalmaztak — báróját dícsérni nem kell már, mert ilyen alakítást alig lát a vidéki közönség. Pepel szerepét újra Aldory játszotta jobban az elsőnél, több volt benne a nyers és több az alkalmazkodás ahhoz a romlott milieuhoz, melyben a darab játszik. Petyrdy Étus inkább egy duruzáskodó felsőbb leányt, mint Gorkij mocsárvirágát alakította. — A többi szereplő a régi volt s a régi eredménynyel játszott, az összjáték is sikerült és különösen a III. jelenet csoportfőnaléja volt megkapó.

Hétfőn Bodroghy Lina jutalomjátékul Csiki régi jó darabja a „Nagymama” került színre. A czimszerepet Bodroghinó elég érzéssel, de rendes deklamáló hangján adta, bár fel is tudott emelkedni a rendes niveau felül. Márhát Petyrdy Étus játszta elég igyekezettel, de igazán megtörk ezt a tehetséges fiatal hőlyget, aival a sok és különösen sokféle szereppel, melyek közül sok nem illik az egyéniségéhez. A tábornok szerepében Petyrdy, a táborig pap alakításában pedig Tihanyi M. tűntek ki, de általános derűtséget újra Virágh Todorkája, és különösen Láposyné nevelőnője kelteket. Utóbbi igazán dícséretes sikerrel játszott és a közönség tapssal többször kitüntette. Szénássy és Vitéznek ugynevezett rossz estéje volt, különben szerepük is kissé elmosodottak, bár Vitézből egyáltalában nem lehetett kiköszödni, mit is akar. Az előadást a keddi meggyűlés sok tagja is végig nézte és Bodroghyné — kit csokorral is kitüntette a közönség — telt háznak örvendhetett.

K. D. dr.

Csarnok.

Karácsony éjjel.

Üres az ut, vig népe rég elszédelt,
Sötét homály dereng mindenfelé . . .
Az ablakokból szelíd fény, sugárzik
S hallik a hívők buzgó éneke

Künn néma csend s mintha aludna minden,
A vad zsvaj álmosan szendereg . . .
Mint hogyha holtak bírodalma volna
És árnyékok a tűnő emberek.

Az Élet mintha megtisztult von mára.
Bíborpalástba, czifrán öltözött . . .
Szennyos ruháját elveté egy napra
S szemébe bűnbánó könnyű szökött.

Üres az ut . . . Csak ott a messzeségbe.
Típeg egy asszony s kisdög gyermeke.
A kis fiu megáll az ablakoknál —
Mely mind tündöklő fénynyol van tele.

. . . A haragszó fölzug az ójszakában,
Odabenn zenik: Mostan született . . .
S az anya vonja fiát a halába,
Ki ártatlan majszol egy kenyeret.

Láng Jenő.

Bethlehemes játék.

A karácsonyest békés, nyugalmas csendje elborította az egész vidéket. Fehér hólepel csillogott mindenfelé, végtelen szélességben és még mindig hultak-szállongtak reá a csillámló, kristályos hópíhek. Mintha a mindenség elszendergett volna, semmi zaj nem zavarta a csöndesség harmóniáját; mindenbe egybeolvadt, mindenre ráborult a fenéges éjszaka. A mécesek, az apró gyertyák már javában lobogtak; mosolygó, pajzán fényük kivilágított a sötétségbe, mintha enyelegve mondaná:

— Itt az én árnyékomban van a béke, a szeretet. A hívő lelkek engem vesznek körül, itt elmélkednek az égi fényességéről, az isteni gondviselésről, a Megváltó születéséről. . . Zsolozsma csendül föl ajkukon és megtisztulnak attól a salaktól, a melyet te sötét, félelmetes éj reávetesz. . .

A bethlehemesek már megindultak, hogy gyönyörködést nyújtsanak színjátékukkal. Elöl egy halvány ifjúval, a ki királyi ornátusban szelte a csikorgó utat. . . A többiek mind vigak valának, ó szomorú. . . A többi tudott kacagni, neki sirásra állt a szeme. . .

A grófi kastély felé tartottak. A büszke, középkori vár stílusban épült lak merősen sötét volt. Lakója az öreg, visszavonult gróf, meg a cselédsége. A lak kapuja örökké zárva koldusnak, gazdagnak egyaránt.

A híres mágna-család utolsó ivadéka élte benne sanyaru életének hátramaradt részét, sehová nem látták járni, senkivel nem hallották bizalmasan szóba elegyedni, mindig magában s mindig a magányé volt. . .

Odaértek . . . A csöngetésre egy öreg szolga lénfergett a kapuhoz.

— Kik vagytok?

— Bethlehemesek!

— Hát várjatok! . . . Majd megkérdezem a méltóságos urat, hogy jöhettek-e vagy lóduljatok.

— Ejnye, bátyám, de istentelen beszéde van kelmednek; — szólt a vezetű. — A szeretet ünnepeén egyszer már kijőzanodhatna.

— Csitt, mert be nem jöttök!
Kis vártatva visszatér az öreg, kaput nyit és szép sorjában belép a bethlehemes sereg.

— A méltóságos ur kívánja hallani... Eredjete föl... De kárt ne tegyetek semmiben, mert különben... Aztán ha készen vagytok odafenn, hát majd kerüljétek hozzám... Ha jól csináljátok, mézes gubát is kaptok... No így, csak eredjete, ezen az ajtón, oszt' egyenesen. Ügygyel-bajjal csak eljutottak a grófhoz.

Ennek szigorú, kemény tekintete egy percze fölengedett. Gyermekkora óta nem látott bethlehemes játékok, most látni óhajtott... Azóta sok-sok idő telt el; a haja megfakult, az ifjú érzések ellobogtak, az élet zománca megkopott, mi sem maradt meg a hajdanból, minden átalakult, minden ködbe omlott.

És gyermeki kedélyvel, úden nézte, bámulta a misztériumot, a bibliai játékot. És szemlélte a csapat vezetőjét, azt a halvány, bánatos ifjút, a ki oly értelmesen, oly szívhez szólóan mondotta el az ódon szöveget, a ki úgy hasonlított valakire, de hogy kire, azt még maga sem tudta. Gondolkozott, hát ha kitalálja... Már nem is a játékot figyelte. Hanem a díszes öltözésű királyt, a ki épp hódolatát fejezi ki a Megváltónak. A bethlehemes játék véget ért.

A gróf meglepedése jeléül bőkezűen jutalmazta meg az ifjú csapatot. Aztán elküldötte a gyermekeket, de a szomorkodó ifjút ott marasztotta, a ki nem tudta ezt mire vélni és meglepődve állt a küszöbön... A gróf hozzá lépett.

— Ugy-e fiam, Kendi Ágnes magzatja vagy?

- Az övé.
- Van apád?
- Meghalt!
- Honnan tudod?

— Megmondta az édes anyám. És mindig sirt, ha emlékezett rá. En nem láttam, nem ismertem soha, de azért nagyon szeretem.

— A gróf elfordult. A szemére tódult könyvek sietve, észrevétlenül törölte le. S valami kimondhatatlan fájdalom marzangolta szívét.

— Miből éltek?
— Munkába jártunk... Aztán, hogy az édes anyám beteg lett

— Hát beteg? — kérdezé a gróf.
— Nagybeteg. Az Istennél van az irgalom bajára; — így hallottam susogni a szomszédban. S nekem magára kellett őt hagynom, hogy pénzt hozhassak gyógyszerre, orvosra.

— S hátha azt mondanám, hogy én vagyok az apád, nálam maradnál?

— Édes anyámat el nem hagynom a világról sem. Aztán, hogy apám volna a méltóságos ur? Édes anyám nem hazudik; ő azt mondta, apám meghalt, én meg imádkozom csendes nyugodalmaért, lelki áldveért.

Mély csend lett. Kívül sikongott a szél és zörgötte az ablakokat. Atya és fiu egymásra néztek, merően, hosszasan...

Egyszerre becsendült a lélekharang szava... Atható hangja keresztültört az éjszaka fekete tönnyén...

Mindketten térdre borultak és zokogva imádkoztak a haldoklóért...

A fiu aztán kitámolygott a szobából; ment rohant, hogy elérje a halált... S valaki követte, hogy ei ne készen; még nedves volt az arca a könnytől...

Sietve mentek... Már eltűntek az éjszakába...

És a lélekharang csak csengött, lassan az is elhalt.

A bethlehemesek meg folytatták utjukat teli kézzel, örvendezve.

Irodalom.

— *Forradalom a sajtó terén.* Magyarország legkedveltebb legnépszerűbb és legtemperamentumosabb ujsága, a Budapesti Napló, január 1-étől kezdve olyan reformmal lép a közönséget, amely valóságos korszakos jelentőségű. Felére szállítja le az eddigi előfizetési díjat. A Budapesti Napló tehát félévre ezentul 3 ft 50 kr., negyedévre 1 ft 75 kr., egy hónapra 60 krajcár. Egy szám ára 2 krajcár. Ez a merész és nagyszerű újítás immár megszünteti az újságtartás minden akadályát. Hisz ez szédítő olcsóság: Ennéllet a Budapesti Napló a legbrilliansabban szerkesztett napilap. Minden egyes számú valóságos öröm. Bizton hisszük, hogy ezzel a kolosszális előnnyel lépést fog tartani a közönség tömeges sórakozása a Budapesti Napló körül. A reform alapgon-dolata ez: annyi koronába kerül ezentul a Budapesti Napló, amennyi forintba került ezideig. A legpédáltaabb siker fogja koronázni a Budapesti Napló e nagyszerű alhatározását.

Időiglenes felelős szerkesztő:
Oblát Károly.

Nyiltér*).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Vértisztító tea

Wilhelm Ferencz gyógyszerészől cs. és kir. udvari szállító Neunkirchen Alsó-Ausztria.

Hogy egy jó hatásos vértisztító teára szükség van, bizonyítják a sok kísérletek, hogy egy ilyen műsért előállíthassanak. Wilhelm Ferencz gyógyszerész urnak szaktudásával sikerült egy vértisztító teát készíteni, mely a leghatásosabb alkotrészekből van összeállítva; nem kevesebb mint 21 féle droguriákat tartalmaz teája, mely különös módon van előállítva.

Csuz és készvény bántalmaknál, mely eredményt ért el, bizonyítják a sok felgyógyultak köszönőírata. Mi csak a Butschin-St. Hiltl grófne örnagy neje köszönő íratára hivatkozunk.

1 csomag 2 korona innen szállítva 1 pósta küldemény, 15 esomaz 24 korona díjmentesen minden m. kir. postaiállomáson.

Kapható a legtöbb gyógyszerárban.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

* E rov. l. alatt közlöttékert nem vállal felelőséget a szerkesztő.

Nyiltér*).

A legjobb és legerészságesebb
ü d i t ó - i t a l,
mely mint az utali kitűnően kedves és borral, oogl-
baekai vagy növényi szörpökkel vegytve kitűnő ízű
vegynlékek ad : a

MATTONI-FELE
GISSHÜBLER
SÁVANYÚ-KÖR
Legtűnőbb égygyes.
SÁVANYÚ-KÖR

Öltje a szomját, hűst és felfrisít egyaránt. A legjobb
szor a nyári hónap tikkasztó hatás ellen.

MERCUR váltóüzleti
részvénytársaság
BUDAPEST, V., Fűrdő-u. 3. sz.
vesz és elad
vidéki takarékpénztár- és bankrészvé-
nyeket, tőzsdén nem jegyzett papirokat
és azokra, valamint minden egyéb
értékpapír és sorajegyre igen előnyös előleget folyósít.
Bank- és tőzsdéigyekben szakszertői felvilágosítással ingyen szolgál.
BANKOSZTÁLY SORSJEGYSZTÁLY VÁLTÓÜZLET.
A m. kir. sz. b. osztályosorszárak (Belarusi-tőzshely),
Sorsjegyek cselely havi részlet fizetésre, előnyös sorsjegytársaságok.
Sorsjegybiztosítás: lego esobb díj-szabók kivánatra bermenve
Rövid levéleztem:
MERCUR, Budapest, FÜRDŐ UTCÁ.
Részvénytőke korona 1.000.000.
*) Ezen rovatban közlő tikkert nem vállal felelősé-
séget. a szerk.

Pénzt, sok pénzt,
havonként 1000 koronáig kereshel min-
denki tisztességesen minden szakisme-
ret nélkül.
Küldje be ezimét E. 477. jelige alatt
a következő ezimre: Annoncen-Ab-
teilung des „Merkur“ Mannheim.

Drezdai Motorgyár R.-T.
(ezelőtt Hille) főtelepe és mülhelye :
GELLÉRT IGNÁCZ és társa
Budapest, VI., Teréz-körut 41.
(Telefon 12-91.)
Ajánljuk az elismert legjobb, legökölésesebb, leg-
tartósabb gyártásu drezdai benzín-motorokat,
lokomobliokat és szingáz-fejlesztés (genera-
toros) motorokat.

Legnagyobb izem!
64 kűntet(és.
Legolcsobb izem!
8 állami érem!

**8000 gép a legteljesebb meg-
elégedésre szállítva.**
Malomüzemre, darálásra, takarmánykam-
rákba, tejgazdaságoknak, favágáshoz,
vizemelésre, csépléshez és minden más
gazdasági és ipari munkához a legjobb
üzemző.

A drezdai motorok minden verseny-
vizsgálaton és kiállításon a legelső
díjakkal lettek kitűntetve.
Kedvező fizetési feltételek!!
Legmesszebb menő jótállás!!

Uj! Budapesten főmülhely! Uj!
rendeztünk be, drezdai műve-
zetével és szerelőkkel.



SZŐLŐLUGAST

Ültessünk minden ház mellé és kertjeinkben föld- és homoktalajon.

Ez az azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bar mind kuszá termeszék) mert nagyobb része ha megőrzi is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol fogasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják hazukat az egész szőlőérett idején a legkifináltabb munkatény és más edes szőlőkkel.

A szőlő háunkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek fala mellett a legeszkelyebb gondossággal felnevelhető nem volna, ezonkívül nem épületeknek, kerteknek, kertészeknek stb. a legremekbű díszre, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legvalóságosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismeretisére vonatkozó, színes fénynyomatú katalógus bárkinck ingyen és bérmentve küldjük meg, aki ezimét egy levelezőlapon tudatja.

Czím:

Érmeleki első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

500 forintot

fizetek annak, ki **Bartilla** gyógyzékén használt, mellett (üvege 35 kr.) valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája bűzlik. (Csomagolásért külön 10 kr. **Bartilla-Winkler Ed. Wien, 19/1. Sommergasse 1.** Kapható Zombor összes gyógyszerüzaraiban. Kérjünk határozottan mindenütt **Bartilla**-féle fogvizet. (Hamisítványok feljelentő jól díjaztatnak.) Oly helyekre, hol nem kapható, bérmentve küldök 7 üveget 2 ftt 60 krért.

Két tanulóleány

lapunk könyvnyomdájában felvételik. A lányok azonnal 6 korona havi fizetést kapnak.



Miért hölgy használja a FEEOLIN-t.

Kérdése csak házi orvosát, hogy a **Feeolin** nem-e a legjobb cosmeticai szer a kőznek, hajnak és fogaknak? A legújabb tudományok arra és a legújabb kísérletek alkölk, ide finomságot és alköt nyerhetnek. **Feeolin** használata által. A **Feeolin** egy 48 legnépszerűbb és legfinomabb előállított szappan. Mielünk tovább, hogy az arc redői és mianai, borotkái (Másson) és arcpőrnészek (Wimmer) stb., a **Feeolin** használata által nyomatlanul eltűnnek. A **Feeolin** a legjobb hajápoló és hajápoló — és hajszóító szer, megakadályozza a hajhullást, a megkopaszodást és a fejbőrgyógyítást. A **Feeolin** használata egyben a legtermészetesebb és legjobb fogtisztító szer. Aki a **Feeolin**-t általános szappan helyett használja, hatál és szép marad. Kétszertük megunkat a pénzé azonnali visszatérítésére, ha a **Feeolin** használata nem sikerül. Egy darab ára 1 korona, 5 darab 3.50 korona, 6 darab 4 korona, 12 darab 7 korona. Egy darab utáni portó 30 fillér, 5 darabon fölül 60 fillér. Utánvelei 60 fillérről több. Megrendelhető **FRÉDIN** H. Székelyhidban. Bécs, VII., Mariahilferstrasse 38.

Palais hajfjító

használatával a megöszülti haj eredeti szímet nyer, vissza. A fejbőrt nem icsi ruhanaműn fölöt nem hagy, többi előnye, hogy a hajhúzókat erősíti, és hogy teljesen ártalmatlan. Egy üveg ára 2 korona. Forakár Budapestben: **Petri Ottó** gyógyszerüzarában, I. ker., Attila-körtút 31.



A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.
Borgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált hájiszer, amely már több mint 38 év óta megbízható **bedőlési** alkalmazhatók közreműködés, csáná és megfűlésként. **Intés.** Szánya bűntanok miatt bevándor. **akor** vátosak legyünk és **csáné** erodeti üvegeket doborkban „**legrény**” védjeggyel és a „**Richter**” védjeggyel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerüzárban kapható. Forakár: **Török József** gyógyszerüzár Budapeston. **Richter F. Ad. és társa,** csáné, és kár. ud. **székelyhid.** **Rudolf** védj.

Oleó kőszén

bevásárlási forrás.

	meter MÁRA
I. rendű porszén koksz	4 k. 20 fill.
I. „ poros diószén	4 „ „
I. „ tojás és kocka szalonszén 2 „ „	80 „
I. „ petroszény	2 „ 80 „
I. „ Salgótarjáni	2 „ 50 „
I. „ Rotbicz	2 „ 20 „
I. „ faszén	5 „ —
Vágott fa	1 „ 60 „

Mindenféle ölla oleó áron kapható **Bachrach Győzőnél** Zomborban, Apatini-út 677. sz. Megrendelések levelezőlapon is eszközölhetők.

Magas jutalékkal felvételnék

bármily állásu megbízható egyének budapesti bank házbán sorsjegyeknek részletfizetésre való előadására, az 1888. évi XXXI. t. c. alapján, Tóke és keekázat nélkül némi szorgalommal körönyt elérhető havonta 300-500 korona kereset.

Ajánlatok irándozni a „Szeretese Híradó” kiadóhivatalának, postának 189, Budapest.

Correpetitor

régi paedagogus ajánlkozik elemi és középiskolai tanulók mellé correpetitornak. Felvilágosítást ad e lap kiadóhivatala.

Csakis Selle és Kary-féle

FRÉDIN
kérjünk.
Legjobb tisztító szer
minden finomabb cipőfőző. Sárga és fekete különösen ajánljatik **Boxalls, Oscaria, Chevreaux- és Lack-cipőkhöz.**
Bécs, XII.1.

A haj újránövés! Nincs többé kopaszág!

Egy említésre méltó szer, mely férfiak, nők és gyermekek egyaránt gyönyörű haját kölcsönöz. Megakadályozza a hajhullást, meggyógyítja a kopás, veres, pöröndéses fejt és sürüti, hosszúra növeszt, valamint növelés és teljessé teszi a haját. A korán megkezdett hajvesztés alkölk visszatartható eredeti szerrel. A szerz. fele és a haj, valamint a szemöldök és szemöldök újránövését jóval. Amerikában „**Lavocarin**” név alatt egy szer találtak föl, mely tényleg növelés, hosszú, nem kell ennyit használni, mint a régi, mert még a legfinomabb fejbőrnek sem ártalmas. Nincs semmi ok arra, hogy önként vagy gyermekeknek ritka és véres hajbővése legyen. Az egészséges hajja, mint vedő, úgy mint nyáron ritkább van és egészséges hajbővése növelő, gyermekek, mint a felnőttek folyton ki vannak téve a napsütésnek, vagy gyermekek belsége gyakran paradajla a haját nem minak, míg a természet az a hiányt pótolja. De ki kőszén-űzén csodálatos szer tulajdonságában alkot, mely szerz. zőtt ezer és ezer bizonyított levd van, melyek oly egyszerűk, kiknek szavahihetőséghez kétség nem fér.



A bécsi „**Medizinisches Chirurgisches Centralblatt**” orvosi szaklap 1907. évszám. 27-én megjelent 52. száma egy öbűntést költő cikket közöl, melyben konkrét esetekben mutatja be Dr. Knisický orvosi bevért orvosnak a **Lavocarin** lett kísérletét és ekkor felvesz eredményt. Dr. Knisický értékeléséből kőszénül világosan kitűnik, hogy a **Lavocarin** a legkifináltabb és megbízhatóbb szer kopaszág, hajhullás és kopás ellen. — Nincs mentés többé a kopás, a hajhullás, a kopaszág, mint az a fönti kép mutatja.

Néhány orvos véleménye:
A „**Lavocarin**” itt hat esetben seborrhé (koporkepeződés) elflavinom hajhullással) kitűnő szőgalatolt lett a mindig azon leszek, hogy alkalmas eseteknél megint alkalmaztam. Mindenesetre kérek nekem még három üveg **Lavocarin** kitűnő. Dr. Ludlow Boroch, orvos, Hamburg. — Az ön által beküldött „**Lavocarin**”-nal még egyszer ide-itt kopaszág, illetőleg beteges hajhullással igen kedvező eredményt értem el és szívesen egykorallilag mindig ajánlani fogom. Dr. Karlovics orvos, Budapest. — Főhivatal folyton a **Lavocarin** használatát alkalmaztam és igazmondóan elismerem, hogy az nekem koporkepeződésnél és hasonló állapotoknál igen jó szőgalatolt lett, minak folyton azt tovább ajánlani fogom. Dr. Garner Lajos, orvos, Abony. — A **Lavocarin**-nal mostanáig igen meg vagyok elégedve. Ekkor eset, hogy egy hajvesztő szerhez bizalmam van. Magamon az antinorrhéa hatást észleltem és előbb kopasz helyeken kis hajnak újránövését láltam. Hazamban ajánlani fogom. Dr. Kasimir Schmitt, orvos, Lemberg. — Ha az eredmény nem változik, a **Lavocarin**-nal nagyon meg vagyok elégedve. A fejbőr nyhen és erőteljes tisztítja s a mellett a hajnak szaporodása elnyomható. Az első hatást magamon tapasztaltam és nagyon örültem a csatának eredménynek. Dr. Ernst Ferenx, orvos, Tarnai. — Az Ön kívánásának szívesen eleget teszek és bizonyítom, hogy a **Lavocarin** nagyon sok seborrhé (koporkepeződés) eseteknél kitűnő szőgalatolt lett, nevezetesen feztő hajhullással. Dr. Korn Byula, orvos, Kolozsvár. — Mivel a **Lavocarin** arra szolgál, hogy idősebb személynél a koporkepeződést, hajhullást és kopaszágot akadályozza meg, minden anyának fontos tudnivaló, hogy létezik egy kosmetikum, mely a kis kedvenceinknek veszek haját eredményez.
Egy nagy üveg **Lavocarin** ára, több háza elegendő, 5 korona, 5 üveg 12 korona, 6 üveg 20 korona. Szűkülés utánvelei vagy a pénz előleges baktidása mellett az európai rakár által:

M. Feith, Wien, VII., Mariahilferstrasse 38

FASSBENDER-FÉLE
FÜGEKAVÉ
A LEGJOBB PÓTKAVÉ.
Kapható:
Mayer István urnál Zombor.

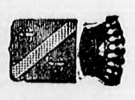
Suchard-féle
MILKA
 Tejszín Choclad
 táblák és tekeresekben

**A legszingazdagabb
 tej-Choclad.**

Legutolsó ujdonsága a világhírű
 chocladgyárnak

Ph. Suchard

COGNAC
CZUBA-DUROZIER & Cie
 FRANZLJA COGNACGYÁR, PROMONTOR
 Készítés és forgalmazás helye.



Svájci óra-ipar.
 Csak 16 kor.



Szakértőknek, tisztáknak, postáknak, vasmű- és fémipari vállalatoknak, valamint mindenki számára, kiknek a precíz és pontos időmérésre van szükségük, az arany-plaque órákat ajánljuk. Ezek az órák nemcsak pontosak, hanem még a legkisebb rázkódásokkal szemben is ellenállóak. Minden órához egy bőrtök ingyen. Legdivatosabb és legelőnyösebb arany-plaque órák és hűlőkések részére (nyakláncok) 12, 5 és 8 korona. Minden meg nem felelő órára átvevőnél visszatérítjük, miáltal semmi kockázata. Szükség esetén utólagos befizetésre is felvesszük. Rendelvények intézendők: Uhren-Versandhaus „Chronos“ Basel I. (Schweiz), Levelezési címe: 25 III., levelezési díjak 10 filléres felhívással ellátott kártyákkal. — Magyar levelezés.

A Pesti Napló karácsonyi ajándéka.

A VÖRÖSMARTY-ALBUM

A Pesti Napló, amely eddig az Ember tragédiáját, Arany János balladáit Zichy Mihály illusztrációival, Katona József Bánk bánját, a Himfy-Albumot, a Költők-Albumát, tavaly a remek kivételű Zichy-Albumot, stb. adta olvasóinak a könyvpiacra általánosan feltűnést keltő kiállításban, az idén eddigi kiadványait felülmúló fénytel és pompával **aranyvászonn kemény kötésben** a

VÖRÖSMARTY-ALBUMOT

hagyja olvasóinak karácsonyi ajándéknak adni. **lyen eddig alig jelent meg magyar diszmben. A Vörösmarty-Albumot megszereshetik mindazok, akik a Pesti Naplóra.**

1. egyszerre egy egész évre előfizetnek
2. akik félrevezetnek elő és kötelezettséget vállalnak, hogy egy további félévén át előfizetőink lesznek,
3. akik egy negyedévre fizetnek elő és további háromnegyed éven át való előfizetésre kötelezettséget vállalnak, azok a második évnegyedre szóló előfizetés beszolgáltatása után kapják meg a Vörösmarty-Albumot.
4. akik havonta fizetnek elő és egy egész évi előfizetésre kötelezettséget vállalnak, azok a hatodik havi előfizetés beklődése után fogják megkapni a Vörösmarty-Albumot.

Azon új előfizetőink, akik a Zichy Mihály albumot, az 1903. évre szóló előfizetés alapján mint előlegezett ajándékot bírták, azok Vörösmarty Mihály albumot csak úgy kapják meg, ha egy további egész évre előfizetnek, illetve ha jelen négy pontban felsorolt előfizetési feltételek egyikének eleget tesznek.

A Pesti Napló előfizetési ára: Egész évre 28 kor., félre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy órára 2 kor. 40 fillér. — Előfizetni minden hó 1-től és 15-ig lehet.

A „Pesti Napló“ kiadóhivatala

Legszebb és legdivatosabb **kapható**
NÉYJEGYEK Oblát Károly
 nagy választékban **könyvnyomdájában, Zomborban.**

Egészséget a betegnek, erőt a gyengének!



Jurisics Miklós felszabadított a török járom alól és Jurisics Péter gyógyszerész Pakráczon megszabadít a betegségtől kitűnően ható szerei által.

A Jurisics-féle Pakráczai cseppek oly előnyösnek bírnak, hogy **MINDEN BAJ ELLEN** használhatók és mindig csodaszerezzel hatással van. **A Jurisics-féle Pakráczai cseppek** legbiztosabban gyógyítják a gyomororvost és székrekedést, gyomororvost, rendetlen székürülést, étvágytalanságot, aranyeres buntalmakat és ezzel kapcsolatos fejfájást, gyomororvost, felbűntetést, sápkórt, szédülést és mindenfajta gyomororvost, és a legfőbb sikerrel alkalmazhatók külsőleg is nevezetesen dagasztók, égési sebek, szaggatás és közvényes bántalmaknál, mert a hol semmielőtt szer nem használható, ott a **Jurisics-féle Pakráczai cseppek** már rövid használat után nemcsak enyhítést, de gyógyulást hozott. Ezt számtalan hálaanyagokozat minden országból bizonyítja.

A Jurisics-féle Pakráczai cseppek megrendelhetők közvetlenül **Jurisics Péter Gyógyszerész Pakráczon 446. sz.**

Áruk használati utasítással, láda és postaköltséggel:
 12 üveg kor. 5.— 88 üveg kor. 12.40 Minden 12 ü. után egy üveg Pak-
 24 „ 8.80 48 „ 16.— ráczai cseppek ráadásul ingyen
 Köbűgér, tüdőfájás, torokbaj, rekedtség, nehéz lélegzés, eld-
 nyílás, influenza és hurut ellen felülmúlhatatlan szer

a Jurisics-féle Szlavoniai növénynedv.
 Ára: 2 üveg kor. 3.40, 4 üveg kor. 5.80, 6 üveg kor. 8.20

Hideglelés és láz ellen kitűnő szer a „Febri Fugo“, mely rendkívül gyorsan és biztosan hat. — Ára: 2 üveg kor. 4.20, 4 üveg kor. 7.—, 6 üveg kor. 10.—

Szlavoniai növénynedvből és „Febri Fugo“-ból két üvegnél kevesebbet nem lehet rendelni. Ezek rendelésénél is egy üveg Pakráczai cseppek ingyen kapunk.

Jelszavam: Egészséget a betegnek, erőt a gyengének!
 Főraktár Budapesten:
Török József gyógyszárban Király-utca 12.



Vidmarcs Páter magyarítja a Pakráczai cseppek csodaszereit.

Fehér világ.

Fehér világ van; éjjel angyalok
lépkednek szűzi szőnyegén a hónap
S bemosolyogván az ablakon
Jó éjt susognak minden házikónak.

Nagy városokból, hol telongának,
Gyerünk, gyermek! Ott még a hó se
[tisztá];
A falu szép mosi még a fűg mező,
Mely nyugodalmra gyűjtesse föl iszsa.

Szép sorba ülve gubbaszt a falu
Óreg sáveges sok-sok kicsi háza;
Ami csak áll az üres udvaron,
Jó vastagon meg van mind szafonázva.

Baj, séhajt is a gazda naggyokat
S busan kerülgeti az üres ótat:
Meri hogy az a sok kislő szalona
A nap lélekzetétől is előhadj!

Szélszórta: egy-egy fanga füstfőg,
Kicsiflan égő mécsse kis szemétk; —
Mintha pipázó égi pászlorek,
Nagy fehér szárbán nyájt őrzénének.

Amott az erdő; diderege áll;
Válta havát lerázná szinte reszket.
Az ág-bogak léghéni rajzai
Fehérrel éléli barna arabeszket.

Bőfúta faszton csemete-fák
Gyémánt szifaku zuzmarával rokva;
Mint hogyha mágnés volna minden ág
S meghempergeti vón fehér ércszalakra.

Korál-erdő ez, vaktló s merev,
Kiháti tengerfenéki csodás világa;
Buvár lehet csak, kincset kereső,
Aki miké én, itt jár egymagába.

Buvár vagyok és előttem a kincs,
Aki akarja, része legyen benne:
Im itt terül el őrizetlenül
A fasztagdnak ősi végtelenje.

És lélegzetre jertek, emberek,
Jertek s nézzétek, ez tinektek újság:
Milyen fenséges, kiengesztelő
E fehér arczu nyugodt szigorú ág.

SZÁVAV GYULIA.

Ünnepre.

Aki ma 1904 esztendeje megszületett, annak bölcsőjét egy egész világ nyomorúsága és szeretete vette körül. Azóta jának egymás mellett a nyomorúság és az emberszeretet, ezért nevezik a karácsonyt a jótékonyosság ünnepének. Jézus Krisztus földkívándorlása nem volt egyéb mint szenvedés a szeretetért és ezért lett ő az emberiségnek megváltója. Nem arra tanított Ő bennünket, hogy miként lehessünk boldogok, erősek és hatalmasak, hanem arra, hogy szeressük egymást és viseljük türelemmel és alázattal az élet keresztjét. Ő volt Galileinek legszegényebb férfja, ő viselte a legnagyobb türelemmel és alázatossággal a gunyt és az elnyomatást, őt csufolták a gunyolódók, irigylték az irásztudók és gyűlölték a hatalmasok, őt feszítették keresztre egy félrevezetett tömeg örömrivalgása közben, és „Bocsáss meg nekik, mert nem tudják, hogy mit cselekszenek!“ ezek voltak utolsó szavai. És valóban alig mult el két három tavasz azóta,

hogy a Golgothán szégyenhalált halt, az örömrivalgó tön eg nagy része, mely halált kiáltott fejére, éjjelente ott gyűlt össze az ő sirja körül és sirt és mádta a világ megváltóját, a szeretetnek Istenét. Világosság gyulladt a keresztfáról a félrevezetett tömeg szívében s az emberek megértették, hogy nem boldogságra, hanem szenvedésre jöttek a világra és lón annyi mártir a Krisztus nyomán, mint ahány csillag van az égen.

Oh, hol vagytok ti, hívők és mártirok, megadással szenvedők és alázattal tűrők? Eltűntetek ismét, miként 1904 esztendő előtt, amikor romlott, elhajult és gögös népek lakták és birták Palesztinát. Senki nem akart tűrni, alázkodni és szenvedni, mindenki földi javakban óhajt daskálni, uralkodni s kéjekben fürdeni. Akinek meg kell alázkodni, az a fogát eskorgatja és aki szenved, az átkozódik és forrong. A szegényesség aljasodást és bünt hoz magával, a tűrést, elszántágot gyávaságnak nevezik, a mártirokat nem veszik észre vagy megvetik őket.

És hol keressük az emberszeretetet? Nem találjuk se kunyhóban, se palotában. A rideg hivatalos közjótékonyosság gépezet-szerűen végzi a munkáját, egymásiránt táplált közönyvel vagy éppen irigységgel és rosszakarattal robogunk keresztül a küzdelmes életben. S mikor meghalunk, s a halálos ágyon végiggondoljuk az életet, ennek küzdelmeit, nehézségeit, kajánosságait, örömeit és gyönyörűségeit, nem tudjuk megérteni, hogy miért éltünk s ezzel a borzalmas, megoldatlan problémával meggyünk a sötét sirba.

Szent karácsony-ünnepre, üdísd fel a mi sívár napjainkat és hozzáál közzénk békeséget és szeretetet, hogy értsük legalább egyszer egy esztendőben az élet igazságát!

Ő Jézus Krisztus, ha minden esztendőben megszületnél nekünk, ha minden esztendőben meghalnál értünk — akkor jók lennénk mi és nemesek, mint amilyenek valának a te tanítványaid és követőid, akiknek te voltál egyetlen életcéljük. De így elfelejtettek, megmásítottak téged, véges és önző czélok szolgálatába alkalmazták emlékedet és tanításodat és mi, a hatalmas, a gazdag, a művelt emberiség úgy járunk itt ebben a nagyszerű világban, mint az eltévedt bárányok, igaz tanítónk, becsületes szándéku, önzetlen vezetőnk nincs nekünk! És csak botorkálunk az élet éjszakájában, az egyik harcrol a mindennapi kenyérért, mint a szentségtelen kezű katona, a másik dözsol az élet gyönyörűségeiben, miként ama római helytartó, aki mosta a kezeit, midőn a Golgothára viték az Igazságot és Szeretetet.

Magunkba szállva, büneink tudatában iránytalanul és Eszme nélkül álljuk körül a jászolt, amelyben született és várunk tőled ő Messias, hogy jöjj ismét vissza közzénk, taníts, mutass példát, alázd meg a kevélyeket, emeld fel a szegényeket és halj meg értünk ismét — mert hiszen martirium nélkül igazságot hirdetni ezen a földön nem lehet!

Tél van most, nemcsak a természetben, az emberek szívében is. Kiálszik, kihül a szívek melege, minél tovább hódít a kultúra, annál nagyobb lesz az országa az önzés-

nek, annál inkább készletik harcra a lelkeket az anyagi czélok és annál inkább merülnek a feledés tengerébe az élet ideáljai, czélok, melyekért a világra jöttünk, az Eszme, melyért Jézus Krisztus született és meghalt a kereszttán.

Nincs már fehér karácsony, csak fekete karácsony van!

A. T.

Van I

A vének s a kiégett ifjak
Tegédnek téged: szerelem.
Hogy nem vagy más: ferró bizsergés,
Mi átmegy véren és szíven;
Hogy nem vagy más, csak életőszit ön,
Sejtelmes, izzó hangulat.
A szerelem a faj fenntartója
S elszáll, miként a pillana.

Ti vének, ti kiégett ifjak,
Hideg hazugság tanutok.
Csók és remény nélkül epedve
Régóta szerelmes vagyok.
Szeretmem tárgya messze, messze,
Már nem is gondol énrémre.
Egy ábrándkép a létem czélja
S kincsért, gyönyörért nem adnám.

Virág.

Legenda a fenyőfáról.

— Karácsonyi mese. —

Régen-régen történt, akkor, a mikor a jó Isten a világot teremtette. Ugy-e bizony, hogy ez elég régen volt? A föld pusztá volt és sívár. A jó Isten fölakarta ruházni selymes füvel, lombos fával, tarka virággal. Intett a kezével — s egymás után támadt elő a földből a déli pálna, a karsu jegenye, a susogó tölgy, a bokoló fűz, a sok pompásnál pompásabb gyümölcsfa. És mosolygott a jóságos szemével és egymásután sarjadt elő a pihés pászit közül tömérdek gyönyörű virág: a büszke rózsá, a szerelmes ibolya, a hónál fehérebb lilium és a fürtös gyöngyvirág. És mind hálásan mosolyogtak vissza a jó Istenre, hogy őket ilyen szépen megteremtette.

Akkor azt mondta a jó Isten:

— Édes fáim, szép virágaim, megteremtettek benneteket, hogy viruljatok és illatozzatok és árnyékot és gyümölcsöt adjatok az embereknek, a kiket azután fogok megteremteni s akik élni fognak az egész világon. De én azt akarom, hogy nektek is jó dolgokat legyen. Nosza, rajta, válaszátok ki magatoknak a föld kerekégén azt a helyet, ahol élni akartok. Először is halljuk a pálmát: hol akar gyökeret verni?

A pálna meghajtotta kevély fejét az Ur előtt és felelé:

Én ott akarok élni, Teremtőm, a hová legmelegebben tűz a napsugár és a hol a nyár örömei nem szűnnek meg soha. Nem akarom, hogy leveleimet letépje az ősz, nem akarom, hogy megeztibáljon a kegyetlen téli szél. Virulni akarok örökké!

— Te nem is olyan rosszul választottál, — mondta a jó Isten. — Legyen hát neked a te kívánságod szerint. Elhelyez-

téged dél legforróbb tájkára. Hát te, te-rebélyes tölgyfa, hol akarsz kiterjeszteni a sürtü ágbogodat?

Felelt a tölgyfa:

Én társaságban akarok élni, uram! Azt akarom, hogy testvéreim, a többi lombos fák, mind körülöttem éljenek, zöldeljenek az erdőségben, a miben csillogó esermély fakad; s a melynek tisztasáin kis özikék játszadoznak. Lombjaink közt madár fészkeljen, madár danoljon, közöttünk mindig békesség honoljon!

Az Ur kegyesen bölintott.

— Legyen neked a te kívánságod szerint! S most halljuk a helyke jegenyecserfát: hát ő mint akar?

Felelt a jegenye urfi:

Mi tagadás, Atyám, én egy kicsit kíváncsi vagyok. Állíts engem az utak mellé, a hol a vándorok járnak-kelnek, utasok kocsija csörömpöl. Ott aztán felnyujtanám a nyakamat magasra: hadd lássam, ki jön, mi jön már megint arra felé?

A jó Isten erre is csak mosolylyal felelt s teljesítette a jegenye óhaját. Most a fűzfa-kisasszonyra került a sor:

— Halljuk, hát te mit akarsz?

— Én, — felelt fűzfa-kisasszony kegyes meghajtással, — víz partjára szeretnék kerülni. Fényes verőfényben, nyájas holdsugárnál nézégénem magamat a víz tiszta tükörében. . .

Ej, ej, — mondá a jó Isten. — Milyen hiu vagy te tűzfa-kisasszony! Hanem hát legyen úgy, a hogy akard, kijelölöm a te helyedet a csobogó, hullámzó vizek partján. . .

És így tovább, fünek fának betöltötte a Mindenható a szive vágját, hogy hol akar élni, bimbózni és virágozni? Elhelyezte a gyümölcsfákat a zöldelő lankákra, hegyek oldalába, a hol mentve vannak a süvöltő szélről; elültette a virágokat bokrok alá, fák tövébe, kertek közepébe, a hol ápoló is vigyáz reája, szép lányok jönnek majd értük, bokréta, megasszonyi koszorút fűznek belőlünk. . . Ej, de nagyserü is lesz a dolguk!

Csak egy fa van még hátra, a ki szerényen félve húzódott a sorból mikor az Ur kegyelme minden növénynek kijelölte a maga legjobb helyét. Ez a szerény fáska — a fenyőfa volt. . .

— Kicsi fenyőszálam, egyszerű gyermekem a fák pompás rokonságában, hát neked mi az óhajásod, melyik táját választottad a kerek világnak?

A fenyőbokr minden kicsi tülevélkéje remegett az alázatosságtól, mikor az ég és föld Ura elé járult.

— Azt mondád imént, édes Istenem, rebegé halkán, — hogy embereket is fogsz a világra teremteni, a kik ellepik majd az egész kereséget. Nos, akkor laknak majd emberek nemcsak a forró déli ég alatt, a hol örökös a nyár, de a hideg északon is a hol fagyasztó viharok száguldoznak. A melegebb égtájak embereinek már lesz pálmájuk, mindenféle fájuk, bokruk, viráguk, — de mit csinálnak a zordon észak lakói? Honnan vesznek egy kis melegítő tűzfát? . . . Kopár legyén ott minden és kietlen? Engedd azt, én Uram, Istenem,

hogy én felhúzóhassam Észak ormaira, majd csak eltengetem valahol a sziklaharadékokban. . . Hadd legyen én az észak szegény embereinek vigasztaló, enyhítadó fája. . .

Az Ur kiterjeszté kezét a fenyőfa fölé:

— Legyen neked a te kívánságod szerint? Eredj a zordon, fagyos magaslatokra, verj ott gyökeret a kemény sziklába, koszorúzd meg a reménység színénél a rideg bérczeket! Szived sugallata jó és nem es és én megáldalak téged ezért azzal, hogy győztesen daczolj ott fagygyal és orkánnal. Bármily csikorgó, kegyetlen is ott a tél: te azt meg ne érezd, hanem zöldeljen a lombod hervadatlanul, örökké, akár a ragyogó délnek büszke pálmája!

II.

S a kicsi fenyőfa fogta magát s ment, elvándorolt a messze, magas északra, ott akart tanyát verni a meredek ormon. Azt mondta a vén szikla:

— Mit keres én rajtam ez a hitvány gíz—gáz? Én bizony nem eresztetem a testemre a gyökereit!

S a fenyőfácskának bizony nagy fáradságába került, míg a gyökérszállait beolopta a sziklaharadékokba, hogy egy kis életerőt szivhasson a földből.

Fölkerekedett a szélvész:

— Mit akar itt ez a csenevész forgács? Kitépem és elsodrom az óperenciás tengerig!

S haragosan rontott neki a fenyőfácskának, úgy, hogy annak minden erejével meg kellett kapaszkodnia, hogy a gonosz fürgeteg ki ne csavarja, messze ne sodorja.

Megrázza havas szakállát a tél apó:

— Mit? Idegen a birodalmamban, a hol csak jégvirágnak szabad teremni? Várj csak, vakmerő jövevény, majd adok neked!

S teli rakta a fenyőfáska ágait, levélkét fagyasztó, gyilkos zuzmárával, hogy a szegény kis áldozat csak úgy didergeit. Keservesen gondolt arra, hogy milyen jó dolga van a többi fának, virágnak, a kik az aranyos verőfényben melegszenek, dalos madarakat rengetnek-ringatnak. . .

És jöttek a szerény emberek, fejszékkel föllegyerve. Vágták, irtották a fenyő-erdőt, tüzet raktak belőle s lángjainál melengették elgémberedett tagjait. Igaza volt a jó fenyőnek: ha ő nem vándorol a magyar északra, megveszi ott az embereket az Isten hidege. De így ő betöltötte hivatását, életadó meleggel szolgált a fagyos tájék lakóinak, habár ezért tüzhalt is kellett szenvednie.

III.

Évek teltek-multak s míg a többi fa virult és vigadott a fenyő csak sanyargott. S keserves sóhaj kelt a galyai közt:

— Jó Istenem, hisz ez mégis elviselhetetlen! Fagyoskodás az életem, tűz a halálom! Szabadíts meg, uram, szenvedéseimtől! Vesszek el inkább a kietlen sziklán, egyetlen bokrom se nőjön ki többé soha!

Fekete éjszaka volt. Az égen szikrázva, sziporkázva ragyogtak a csillagok. A távoból, a magasból, mintha ének hallatszott volna: oly lágy, oly édes, a minő

csak az angyal-ének lehet. S az éjszaka feketeségét gyöngéd hajnalpír váltotta föl s fényes angyal szállott át zuzmarás erdő felett. S a merre szált, jótékony melegség terjedt a nyomába, úgy, hogy a fenyőfa elé és azt mondá neki:

— Türelj és szenvedjél, feláldoztad magadat az emberekért, jó kis fenyőfa! Ime, meg lesz jutalmazva türed és jószágod és önfeláldozásod! Mert ma született a világra a Megváltó, a ki örömet és áldást hoz a türokre, szenvedőkre! Meg fog ő téged ajándékozni olyan tavasszal, amilyenben egy fának sincs része soha! Megfürdet ő téged olyan fényességben, a minő dél pompás pálmájára sem ragyog! S megáld téged olyan természettel, a minél gazdagabb nem hoznak a viruló kertek legguasabb gyümölcsfái soha!

S meglibbentek az angyal aranyszárnyai s eltűnt az ég küldötte az éjben. A fenyőfa reszketett a megilletődéstől és az örömtől.

IV.

De zughatott aztán a szélvész, csikoroghatott a hideg. A fenyőfa az orkán süvöltésében is hallotta az angyal biztatását. A tél fagyában is érezte szárnyai melegét. Várta az ő megígért tavaszát, mely szebb lesz, mint minden más fái a világon. . .

S ime, jöttek az emberek, elvitték a fenyőfát a városba, jó meleg, fűtött szobába. Gondos, becéző kezek teleaggatták ágaikat mindenféle tarka holmival. Gyémántpor volt a harmata, alatta kincs, nagy garmada. S a gyümölcse, a virága; jaj be édes, jaj be drága? Ahany alma, arany dió, gyertyácska rajta, millió!

Egyszerre kitérült a szoba ajtaja, a hol a fenyőfácskát ékesítették. A nyitott ajtón betódult a gyermekesereg: hogy táncoltak, hogy ugrándoztak a kincsektől gőrnnyedő fa alatt! Ez nem győzött viczkándozni, az letérdelet imádkozni; apa, anya ölelkezett, jó fenyőfa örvendezett. . .

S eszébe jutott az angyal szava, a ki neki bőséges jutalmat ígért önfeláldozó szenvedéséért. Igaza volt az Ur küldöttjének: ilyen édes, búbájós tavasza az ő fának sincs a világon, mint a fenyőnek szent karácsony napján. . .

Künn, az éjszakában, egybeolvadt a harangszó s az angyal-ének. Az égen fellobogtak a csillagok. A fenyőfán fellobogtak a gyertyák. A karácsonyfa minden kicsi tülevele reszketett a boldogságtól, az üdvösségtől. . .

Ez a fenyőfa legendája.

Legenda a szivekről, melyek fájnak és szenvednek; legenda a szegényekről, a kik nyomorban sinlődnék; legenda, hogy bizzanak és reméljenek, elhozza az ő fényes tavaszukat is az Ur, a mint elhozta a boldogság ünnepét a jó kis fenyőfának.

Sas Ede.



A Franklin-Társulat kiadása.

Magyar Remekírók

a magyar irodalom főművei
55 kötetben és ennek kiegészítője, a hat testes kötetben
Teljes Magyar Shakspere.

Epp most jelent meg nemzeti irodalmunk eme korszakos gyűjteményének **negyedik sorozata**, s így most már 20 kötet került ki a magyar remekíróknak eme leggondosabb és legdiszesebb kiadásából, melynek rendkívül nagy elterjedése a nemzet minden rétegében eddigelő szinte páratlan.

A most megjelent negyedik sorozatot különösen a **Széchenyi-kötet** teszi érdekessé. Ezt **Berzeviczy Albert** állította össze a legnagyobb magyar műveiből, s oly bevezetéssel látta el, mely essay-irodalmunkban kiváló helyet fog elfoglalni.

Nagy figyelmet fog kelteni a **kurucz-költészet** köteté is, melyet **Erdélyi Pál** szerkesztett nagy rátermettséggel. Ezenkívül **Vörösmarty IV.** kötele, **Tompa II.** köteté és **Kisfaludy Sándor I.** köteté jelentek meg a sorozatban. Az utóbbihoz **Heinrich Gusztáv** írt nagybecsű bevezetést.

A már előbb megjelent három sorozatban a következő művek jelentek meg:

Arany János munkái I. és II. kötet. Sajtó alá rendezte Riedl Frigyes.

Csiky Gergely színművei. Sajtó alá rendezte Vadnay Károly.

Czuczor Gergely költői munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Zoltvány Irén.

Garay János munkái. Sajtó alá rendezte Ferenczi Zoltán.

Kazinczy Ferencz műveiből. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Váoczy János.

Kölcsey Ferencz munkái. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Angyal Dávid.

Kossuth Lajos munkáiból. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Kossuth Ferencz.

Reviczky Gyula összes költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Koroda Pál.

Szigligeti Ede színművei I. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Bayer József.

Tompa Mihály munkái I. kötet. Sajtó alá rendezte Lévyay József.

Vajda János kisebb költeményei. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Eendrődi Sándor.

Vörösmarty Mihály munkái I. II. és III. kötet. Sajtó alá rendezte és bevezetéssel ellátta Gyulai Pál.

A **Magyar Remekírók** gyűjteménye tizenegy 5 kötetes sorozatban jelenik meg. **A teljes 55 kötetes munka ára 220 korona;** az ennek kiegészítőjeként megjelent **Shakspere összes művei hat kötetbe kötve** ára 30 kor., melyet a **Magyar Remekírók** **vevői 20 korona kedvezményes áron** kapják.

Megrendeléseket elfogad minden könyvkereskedés és a

Franklin-Társulat

magyar irodalmi intézet és könyvnyomda. (Budapest IV., Egyetem-u. 4.)

„**A Színház**”

képes művészeti hetilap.

Előfizetési felhívás.

Színművészetünk, ez a hatalmas kulturtényező, ma már elég erős és méltó arra, hogy egy kizárólag vele foglalkozó szaklap, a színházi események hű tükrébe kisérje hódító útján. Ez a nézet indította „**A Színház**” kiadóvállalatot a lap megindítására.

„**A Színház**” hetenkint 20—28 oldal terjedelemben jelenik meg. Gazdagon illusztrált cikkek keretében **ismerteti a fővárosi és vidéki színházak bemutató előadásait.** A krónikás és a bíráló írásait színházaink belső életéből el-lesett érdekes képek tarkítják. Fényes kiállításának megfelelő a **lap előkelő irodalmi színvonala,** amennyiben szerkesztőnk munkáját, **irodalmunk és művészetünk kitűnőségei ötletes, változatos és nagyérdékű közleményekkel támogatják.** A lap hasábjait **vidám színházi történetek, szakcikkek, visszaemlékezések, művészek, bírálók, szerzők** apró írásai és elsőrangú torzképrajzolók képei élénkítik, míg a külföldi színházak eseményeiről saját levelezőink számolnak be.

A lap felelős szerkesztője **Falk Richárd,** a napi sajtó és a színházi élet érdemes munkatársa. Kiadótulajdonosa **Lenkei Lajos,** a „Pécsi Napló” főszerkesztője.

Hisszük, hogy „**A Színház**”, ez a tartalmában és kiállításában egyedül álló, általános érdekű hetilap az olvasóközönség részéről a legmelegebb fogadtatásban és pártolásban fog részesülni.

„**A Színház**” előfizetési ára egy évre 12 korona, félévre 6 korona, negyedévre 3 korona.

Külföldi tisztelettel:

Ujjonnan belépő előfizetők az eddig megjelent s az újévig megjelenő számokat **ingyen** kapják.

„**A Színház**”

képes művészeti hetilap
szerkesztősége és kiadóhivatala.

Olcóság! Leikismeretesség! Saját érdekében hírdessen kizárólag LEOPOLD-GYULA hirdetési irodája által, Budapest, Erzsébet-körút 64. Szakavatott! Fontosság!

Császárfürdő
téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Elsőrangú kén-szvavi gyógyfürdő, páratlan gyógyóval, legmodernebb iszapfürdőkkel, pompás ásványvizusodákkal, kő- és kádifürdőkkel.

200 kényelmes lakosbávkával.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

KÖSZVÉNY ÉS CSÚZ ELLEN LEGSIKEREBB
a KRIEGNER-féle

REPARATOR

1 üveg 2 korona, tisz üveg 1 kor.

Főraktár: **KORONA-GYÓGYSZERTÁR**, Budapest, Calvin-tér.

KIVÁLÓ SZERENGBELI! ELOZERENYSÉG!
SZERENOSNAPTÁRI! IMYENÉSBERMENTVE!

KIRÁLYFI ÉS TÁRSA
BANKHÁZA, BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 60.
A magy. kir. azab. osztályozásértékkel felkeltő helye.
110,000 sorajegy, 65,000 nyar. — Nyeremények: Összesen 14,359,000 korona.

A Kisbirtokosok
Országos Földhitelintézete
BUDAPEST, V. GÉZA-UTCA 2.

300 koronától kezdve ad törlesztéses zálog-
lövél-kölcsönöket, melyek után

100 évi a 1000 Ft-ra	10 évi a 100 Ft-ra
100 évi a 500 Ft-ra	10 évi a 50 Ft-ra
100 évi a 250 Ft-ra	10 évi a 25 Ft-ra
100 évi a 100 Ft-ra	10 évi a 10 Ft-ra

szertendő járulékat a törlesztéssel együtt.

Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

LEGKEDVELETTBBS, LEGKÖNYVELETTBBS
ARCISZÁBITÓ-ÉS
SZÉPÍTŐ SZEREK:

LEGKÖNYVELETTBBS
KRIEGNER-FÉLE

CRÉME 2 KOR,
KORONA-
-PUDER 1
-GÜNGKERAR
-BUDAPESTI KALHAR
-SZAPPAN 1
-Törölygöncz négye

HÓTEL PARIS SZÁILODA
BUDAPEST, VI. VÁCI-KÖRÚT 25. SZ.

100 szoba 220 K-ftól fejlebb kizorgáslással és villanyvilágítással együtt. Fürdő, elegans kávéház, étterem és óccsarok a házban. Vilmos vezült meglátóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

Idékek kedvence találkozó helye

KLIVÉNYI FERENCZ
vendéglős elsőrangú étterméi
Budapest, VI., Andrásy-út 39.

Kitűnő magyar konyha, valódi tiszta borok és a világhíró „PSCHORRBRÁU” egyedüli kimerése.

Az egyedül létező valódi angol
SZÉPÍTŐSZER
a Balassa-fele valódi angol
mely azonnal eltávolít minden szepőt, mészot, pattanást, mit-
essert stb. és az arcznak üdösöget, fiatalágot kölcsönöz.
Hűgöynek nélkülözhetetlen!

Egy üveg ára 2.— K. hozzá ugorka-szappan 1.— K. pudr 2.— K.
Postai szétküldés naponta.

Főszétküldés helye: **Balassa Kornél**
pályaszertára: Budapest — Erzsébetfalva.

Versenyen
kívül olcsó árak!
Elsőrangú angol és francia
női ruha-kelme-különlegességek áruház

LEON és OLAI
Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 4.
Mindkét az ország minden részébe
ingyen és bérmentve
küldenek

REMINGTON
LEGKÖNYVELETTBBS
IRÓGÉP
UJ MODELLJE
megjelent!
PROSPEKTUST KÜLD
GLOGOWSKIKATA
BUDAPEST
ANDRÁSSY-ÚT 12.

Ön nagyon idősek látszik!
Fesse haját a **CZERNY-féle**
Tanningene
HAJFESTŐ-SZERREL.

VÉRGYÓGYÍTÁS
A legkisebbek jogymód: asthma, szív-, gyomor-,
ideg- és bőrbai, szélhűdés, elmezavar stb. ellen.
Megtapintja és egyedüli kópelítője!

D. KOVÁCS J. fővárosi orvos
BUDAPEST, V., VÁCI-KÖRÚT 18. SZ. I. EM.

OSERS és BAUER
MOTORGYÁR
BUDAPEST V., Lipót-körút 7.
Bécs Dresdnerstrasse 79-85.

Benzin- és petrolin-motorok
Benzin- és petrolin-lokomobilok

Szivógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.
Ezerrel barandozások működésben. — Előrendéi gyártmány. — Kézvevő üzemeltetlelek.

Jo magyar hazikoszt
ebéd és vacsora
kapható azon kívül, vagy ot-
tani otkezésé
jutányos ár mellett
ZSÜBORY ANTAL-nál
blikik:
Belváros, Deák Ferencz-körút 143. h. sz.

Cs. és k. udvari szállító

Fernolendnt

ezipőfénymáz legjobb fénymáz a világon és kedős világos és fekete ezipőknek a legszebb fényt adják és a bőrt tartóssá teszik. Régi vagy foltos sárga vagy barna bőrből való ezipő „Lyosin” (pompafénymáz) egész új színt kapnak.

Alapítatlan 1832. Gyárfaktár **BÉCS I. Schusterstrasse 21.**
Mindenhol kapható.

VASÁROLJON
IGYONEDJELŐT
SORSJEGYET
1273 NYEREMÉNY

20.000 KOR ÉRT
KERÜL KISORSOLÁSRA
és (EGY KORONÁÉRT

10.000 KOR
FŐNYEREMÉNY NYERHETŐ
SORSJEGYEK MINDENÜTT KAPHATÓK

KÉZELŐSÉG: **MINAGYVÁROS, UTCA 26**
HUZÁS: 1903 DECEMBER 31-én.

KLYTHIA A BOR APOLÁSÁRA
RIZSPOR

Az arzból szépi-
tése és finomítása.
egelegánsabb toillete-, bál- és szalon-pudr fehér, ró-
zsaszin vagy sárga.

Vegyileg megvizsgálva és ajánlva dr. Pohl J. J. es. kir
tanár által Bécsben.

Elsmerő levelek a legjobb körökből minden dobozhoz

Taussig Gottlieb
es. és kir. udvari toillete-szappan és illatszergyár,
BECS I., Wollzeile 3. sz.

Egy doboz 1 frt 20 kr küldése
utánval vagy az összeg előleges be-
küldése után.

Kapható **Zomborban: Weidinger S. és Zs.**
kereskedő-czégénel.

Obiát Károly könyvnyomdájából, Zomborban.

PLATSCHEWILKOS
FÉRFI- és GYERMEK-ruha áruháza
Elsőrangú legkisebb, legkisebb
Budapest, IV., Károlyi Városház (Károlyi-udvar)